



## Das Vater Unser auf Aramäisch

ܕܘܒܢܝ ܫܡܝܐ ܕܘܒܢܝ ܫܡܝܐ

ܐܚܘܽ ܘܚܡܘܽܢܐ: ܢܐܦܘܽܢܐ ܡܘܨܘܽܒܐ ܕܐܠܐ ܡܠܚܘܽܬܐ ܕܐܘܽܪܥܐ  
ܕܚܘܽܢܝܢܐ ܐܚܘܽܢܐ ܘܚܡܘܽܢܐ ܐܘܽ ܕܐܘܽܪܥܐ. ܐܚܘܽܢܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ  
ܘܫܘܽܒܝܢܐ ܢܐܘܽܢܐ: ܐܚܘܽܢܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ: ܐܚܘܽܢܐ  
ܘܐܘܽ ܫܘܽܒܝܢܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ. ܐܘܽܢܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ  
ܕܡܘܨܘܽܒܐ: ܡܘܨܘܽܒܐ ܘܘܽܒܝܘܽܬܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ  
ܐܚܘܽܢܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ ܕܡܘܨܘܽܒܐ

## Das Vater Unser in Lautschrift und Deutsch

**Aboon Dbashmayo** (Vater Unser im Himmel)  
**Nethcadash shmokh** (geheiligt werde Dein Name).  
**teethe malkoothokh**, (Dein Reich komme),  
**nehwe sebyonokh**, (Dein Wille geschehe);  
**aykano Dbashmayo off barho**. (wie im Himmel, so auf Erden)

**Hab lan lahmo dsoonconan yawmono**, (Unser tägliches Brot gib uns Heute).  
**washbook lan howbain wahtohain** (und vergib uns unsere Schuld)  
**aykano doff hnan shbakn I hayobain** (wie auch wir vergeben unsern  
Schuldigern)  
**lo thaalan I nessyoono** (und führe uns nicht in Versuchung)  
**elo fasson men beesho** (sondern erlöse uns von dem Bösen)  
**metool ddeelokh i malkootho**, (denn Dein ist das Reich)  
**ou haylo ou Teshbohto**, (und die Kraft, und die Herrlichkeit)  
**loalam olmin Amin**. (in Ewigkeit. Amen.)